

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 PORT A 00027 061351Z
ACTION ARA-14

INFO OCT-01 ISO-00 SS-15 CPR-01 PRS-01 PA-02 /034 W
-----084790 061358Z /41

R 051202Z JAN 78
FM AMEMBASSY PORT AU PRINCE
TO SECSTATE WASHDC 7185
WHITE HOUSE
USIA WASHDC

UNCLAS PORT AU PRINCE 0027

E.O. 11652: N/A
TAGS: PPDC, HA, US
SUBJ: HAITIAN RESPONSE TO NATIONAL DAY MESSAGE

REF: 77-STATE 302977

1. EMBASSY DELIVERED PRESIDENT CARTER'S MESSAGE CONTAINED
REFTEL TO GOH DECEMBER 30. BY DIPLOMATIC NOTE DATED THE
SAME DAY THE GOH TRANSMITTED PRESIDENT DUVALIER'S RESPONSE
WITH REQUEST THAT WE FORWARD IT TO THE WHITE HOUSE. SINCE
TEXT OF MESSAGE WAS ON INTERNATIONAL TELEGRAM FORM WE ASSUME
HAITIANS ALSO TRANSMITTED MESSAGE COMMERCIALY.

2. FRENCH TEXT OF MESSAGE ADDRESSED TO PRESIDENT JIMMY
CARTER READS AS FOLLOWS:

"CHER MONSIEUR LE PRESIDENT,
AU NOM DU PEUPLE HAITIEN, IL M'EST AGREABLE DE VOUS
ADDRESSER A VOUS ET AU PEUPLE AMERICAIN MES SINCERES
REMERCIEMENTS POUR LE MESSAGE DE FELICITATIONS QUE VOUS
NOUS AVEZ ADRESSE. A L'OCCASION DE LA FETE DE L'INDEPENDANCE
DE NOTRE PAYS NOUS SOMMES HEREUX DE PARTAGER VOTRE DESIR
DE CONTINUER LES RELATIONS ETROITES D'AMITIE ET DE COOPERA-
TION ENTRE NOS DEUX PAYS.
SINCEREMENT.
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 PORT A 00027 061351Z

JEAN-CLAUDE DUVALIER,
PRESIDENT A VIE DE LA REPUBLIQUE D'HAITI."

3. EMBASSY'S UNOFFICIAL TRANSLATION READS:

"DEAR MR. PRESIDENT,
IT IS A PLEASURE FOR ME, IN THE NAME OF THE HAITIAN

PEOPLE, TO SEND TO YOU AND THE AMERICAN PEOPLE MY SINCERE
THANKS FOR THE CONGRATULATORY MESSAGE YOU HAVE SENT US. ON
THE OCCASION OF OUR COUNTRY'S ANNIVERSARY OF INDEPENDANCE
WE ARE HAPPY TO SHARE YOUR DESIRE FOR A CONTINUATION OF THE
CLOSE RELATIONS OF FRIENDSHIP AND COOPERATION BETWEEN OUR
TWO COUNTRIES. SINCERELY,
JEAN-CLAUDE DUVALIER
PRESIDENT FOR LIFE OF THE REPUBLIC OF HAITI"

4. THE EXCHANGE OF MESSAGES WAS PUBLISHED BY THE GOVERNMENT
DAILY LE NOUVEAU MONDE ON JANUARY 4.
JONES

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: NATIONALS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 05 jan 1978
Decaption Date: 01 jan 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 jan 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978PORTA00027
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D780010-0629
Format: TEL
From: PORT AU PRINCE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1978/newtext/t19780196/aaaaddie.tel
Line Count: 74
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: a4cf8be6-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION ARA
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 04 feb 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3824423
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: HAITIAN RESPONSE TO NATIONAL DAY MESSAGE
TAGS: PPDC, HA, US
To: STATE WHITE HOUSE
Type: TE
vdkgvwkey: odb://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/a4cf8be6-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014